



Заподозрян(а) сте в престъпление

Задържан(а) сте като заподозрян(а) и са Ви отвели в полицейския участък или са Ви поканили на разпит.

Bulgaars

Вие сте на възраст между 12 и 18 години и сте извършили нещо, което е забранено от закона. Например унищожаване на имущество, кражба или нанасяне на телесна повреда. Полицията (или друг разследващ орган) Ви е задържала, отвела Ви е в полицейския участък и е започнала разследване. Или са Ви поканили в полицейския участък, за да Ви разпитат. Да Ви повикат на разпит в полицията означава, че искат да говорят с Вас и да Ви зададат някакви въпроси. Важно е да знаете какви са Вашите права. Затова прочетете внимателно този текст. В случай че след това имате някакви въпроси, можете да ги зададете на своя адвокат или на полицията.

Полицията Ви е задържала и Ви е отвела в полицейския участък

Какви са Вашите права?

- Полицията трябва да Ви каже за какво сте заподозрян(а).
- Полицията трябва да Ви осигури адвокат. Адвокатът винаги работи само за Вас и не е от полицията. Ако полицията допусне адвокат, тя ще предаде Вашите лични данни (имена, адрес, дата на раждане и т.н.) на Съвета за правна помощ. Съветът за правна помощ съхранява Вашите лични данни и ги предава на адвоката Ви.

Информация за родители, настойници или попечители

Вашето дете е заподозряно в престъпление. В тази информационна листовка са посочени правата на Вашето дете по време на полицейското разследване. Полицията трябва да Ви информира, че детето Ви е задържано и се намира в полицейския участък. Освен това полицията трябва да Ви уведоми относно по-нататъшното протичане на разследването. Обсъдете с полицията кога и как е възможно да се обадите на детето си и да го посетите.

За повече информация

За повече информация посетете www.juridischloket.nl или се обадете на телефон +31 (0)900 – 8020 (0,25 €/минута).

- Ще Ви заведат при помощник-прокурор, който е началник в полицията. Това се нарича първо довеждане пред съд. Помощник-прокурорът Ви разяснява правата и може да Ви задава въпроси. Не сте длъжен(а) да отговаряте на въпросите (но можете да го направите). Имате право да мълчите. Това се нарича право на мълчание. Помощник-прокурорът също така ще Ви обясни какво предстои по-нататък, като преценява дали трябва да останете в полицейския участък или не.
- Лекар или лице, което работи за лекар, може да провери дали здравословното Ви състояние позволява да бъдете подложен(а) на разпит или полицейско разследване. Полицията, адвокатът Ви, родителите Ви (настойникът или попечителят) или Ви самите можете да поискате да дойде такова медицинско лице, в случай че има основание за това. Лекарят може да заяви, че полицията трябва да отложи малко разпита или друго полицейско разследване. Полицията не е длъжна да се съобрази с това. Прегледът от лекар е безплатен.
- В случай че не говорите или не разбирате нидерландски език или говорите и разбирате езика в ограничена степен, имате право на (устен) преводач. Преводачът е безплатен.
- Имате право да се запознаете с документите по делото (какво е записала полицията по Вашия случай). Прокурорът може обаче да реши, че временно нямате това право. В случай че не разбирате нидерландски език или го разбирате в ограничена степен, имате право да се запознаете с най-важното в тези документи на Вашия роден език, за да го разберете.

Какво още предстои да се случи?

- Полицията трябва да информира Вашите родители (настойника или попечителя), че трябва да останете в полицията. В случай че нямате родители (настойник или попечител) или полицията не може да се свърже с тях, тогава полицията ще Ви попита на кой възрастен да се обади. Ако не го намерят, полицията ще се свърже със Съвета за закрила на детето.
- Съветът за закрила на детето може също така да проучи какво е най-подходящото наказание за Вас и/или от каква помощ се нуждаете. За целта те преценяват Вашата ситуация, какво сте извършили и колко е лошо това, което сте направили.

- Вашите родители (настойникът или попечителят) могат да Ви се обадят по телефона или да Ви посетят в полицейския участък.
- В случай че нямате нидерландско гражданство, можете да помолите полицията да се свърже с посолството на Вашата държава в Нидерландия.

Задържане в полицията

- Ако сте заподозрян(а) в леко престъпление, например обида, тогава могат да Ви задържат до 6 часа в полицията. Нощните часове (между 00:00 и 09:00 часа) не се смятат. След това полицията трябва да Ви освободи.
- В случай че сте заподозрян(а) в по-сериозно престъпление (например унищожаване на имущество, кражба или нанасяне на телесна повреда), тогава могат да Ви задържат до 9 часа в полицията. В този случай също не се смятат нощните часове (между 00:00 и 09:00 часа). След това се преценява дали е необходимо да останете за по-дълго. Ако случаят е такъв, могат да Ви задържат максимум 3 дни (това се нарича предварително задържане).
- Ако сте били задържан(а) във вечерните часове, полицията може да отложи разпита. Тогава полицията трябва да се разбере с Вас и родителите Ви (настойника или попечителя) за някакъв час на следващия ден, когато да отидете в полицейския участък. В такъв случай сте длъжни да отидете в полицията в определения час.
- В случай на предварително задържане имате право да прекарате нощта на друго място, например вкъщи. През деня обаче трябва да сте в полицейския участък. Полицията и прокурорът преценяват това. Ако се налага да Ви задържат за по-дълго, тогава съдът взема решение.
- Попитайте адвоката си какво можете да направите, в случай че не сте съгласни със задържането си или ако трябва да Ви задържат за по-дълго в полицията.
- Ако не се чувствате добре, уведомете адвоката си или полицията. Полицията ще Ви осигури лекар или необходимите лекарства.
- Щом като вече не се налага да Ви задържат в полицията, трябва да Ви освободят.

Адвокат

- В случай че трябва да останете в полицейския участък, полицията ще Ви осигури адвокат. Адвокатът е там да защитава единствено Вашия интерес, като предприема действия само ако тези действия са обсъдени с Вас.
- Ако познавате лично някой адвокат и искате точно той да дойде, съобщете това на полицията. Те ще се свържат с него вместо Вас.
- Адвокатът следва да пристигне възможно най-бързо, за да Ви окаже правна помощ. Все пак трябва да го изчакате. Това може да отнеме около 2 часа. Полицията не може да чува това, което си говорите със своя адвокат. Адвокатът няма право да обсъжда този разговор с други лица, включително и с полицията. Адвокатът може да направи това само с Ваше позволение. Ако при разговора с адвокат Ви сте ползвали услугите на устен преводач, той/тя също няма право да споделя нищо с полицията.
- Когато сте задържан(а) от полицията, адвокатът обикновено е безплатен. В случай че не сте задържан(а), а са Ви повикали в полицейския участък за разговор, тогава адвокатът не е безплатен. Винаги питайте своя адвокат дали е безплатен или не.

Разпит

Разговор с полицията

- Полицията провежда разговор с Вас, като има право да Ви задава въпроси. Това се нарича разпит.
- Не сте длъжен(а) да отговаряте на въпросите на полицията (но можете да го направите). Имате право да мълчите. Това се нарича право на мълчание.

1. Преди разпита

- Преди да започнат да Ви задават въпроси, първо следва да говорите със своя адвокат за случилото се. Разговорът с адвоката продължава около половин час. Ако е необходимо повече време, това е възможно.
- При положение че имате нужда от устен преводач, такъв ще Ви бъде осигурен по време на разговора.

- Адвокатът Ви информира как преминава един разпит и Ви съветва какво е най-добре да направите или да кажете на полицията. Адвокатът също така може да се свърже с Ваши роднини, Вашия началник на работа или на мястото, където сте на стаж, и да ги информира, че сте в полицията. Адвокатът може да го направи само ако Вие пожелаете.

2. По време на разпит

- В случай че не разбирате това, което Ви говори полицията, тогава кажете. Полицията трябва да Ви го обясни с други думи.
- Ако се налага, ще Ви бъде осигурен устен преводач по време на разпита.

Адвокат по време на разпита

В стаята за разпити до Вас е седнал адвокат, който има право:

- да присъства на разпита;
- в началото и в края на разпита да прави устни забележки;
- да задава въпроси на полицията;
- да Ви пита дали разбирате какво се говори;
- да следи да не Ви принудят да кажете нещо;
- да следи да не Ви причинят страх от полицията;
- да помоли за кратко прекъсване. След това адвокатът може да говори с Вас насаме. Вие също можете да поискате да говорите с адвоката си насаме. Ако искате това прекалено често, полицията може да откаже.

Заснемане или записване на разпит

- Понякога се налага полицията да направи запис на разпита с камера и/или микрофон. Например при сериозни престъпления с тежко ранени. В такъв случай се спазват определени правила. Когато полицията прави аудио или видео запис, тя трябва да Ви каже за това в началото на разпита.

Присъствие на доверено лице по време на разпит

- Когато полицията ще Ви разпитва, на разпита може да присъства някой, на когото имате доверие (доверено лице). Например баща Ви, майка Ви или някой друг възрастен. Ако желаете това, кажете на своя адвокат и на полицията. Не е задължително да искате да присъства доверено лице по време на разпита.
- Довереното лице има право само да слуша. Той/тя може да седне до Вас, но не може да казва нищо. Довереното лице трябва да има навършени 18 години, като не може да е свързано с престъплението, за което сте заподозрян(а).
- Понякога полицията може да откаже по време на разпита да присъства доверено лице. Тогава полицията трябва първо да поиска одобрението на прокурора за това.

Протокол

- За всеки разпит се изготвя протокол. Нарича се протокол от разпита. Това е важен протокол, в който е записано всичко, което сте казали на полицията по време на разпита. Това са Вашите обяснения (показания) относно случилото се.
- Прокурорът, а понякога и съдията по-късно, четете това, което сте казали. Ето защо е важно да прочетете внимателно написаното в протокола. В случай че не можете да четете много добре, помолете полицията да Ви изчете протокола на глас.
- Ако прецените, че всичко е записано, както трябва, полицията ще Ви помоли да напишете имената си отдолу и да се подпишете. Ако прецените, че нещо не е записано, както трябва, попитайте полицията дали могат да го коригират и да добавят коментара Ви към него. Адвокатът също може да провери дали полицията е записала точно Вашите думи и да Ви помогне.

Изготвено от:

Министерство на правосъдието и сигурността
Пощенска кутия 20301, 2500 EX Хага
юни 2019 | 121846

